

3:1 וַיִּתְחַתֵּן אֶת - וַיִּקַּח מִצְרַיִם מֶלֶךְ פְּרָעֹה - אֶת שְׁלֹמֹה
 u·ithchthn ath - mtzrim mlk phroe shlme
 and·he-is-becoming-son-in-law Solomon with Pharaoh king-of Egypt and·he-is-taking »

בַּת - כָּלְתּוֹ עַד דָּוִד עִיר - אֶל וַיְבִיאָהּ פְּרָעֹה - בַּת
 bth klth·u od dud oir al - phroe u·ibia·e
 daughter-of Pharaoh and·he-is-^cbringing-her to city-of David until to-^mfinish-of·him

לְבָנוֹת סָבִיב יְרוּשָׁלַם חֻמַּת - וְאֵת יְהוָה בֵּית - וְאֵת בֵּיתוֹ - אֵת לְבָנוֹת
 l·bnuth sbib irushlm chumth ieue u·ath - bith u·ath - bith ath - bith·u
 to·to-build-of » house-of·him and·» house-of Yahweh and·» wall-of Jerusalem round-about

3:2 בֵּית נִבְנָה - לֹא כִי בְּמִזְבְּחוֹת מִזְבְּחִים הָעָם רָק
 bith nbne - ki b·bmuth mzbchim e·om rq
 but the·people ones-making-sacrifices in·^{the}·high-places that not he-was-built house

לְשֵׁם פ : הָיָה הַיָּמִים עַד יְהוָה
 l·shm e·em : p ieue od e·imim
 for·name-of Yahweh unto the·days the·they

3:3 רָק אָבִיו דָּוִד בְּחֻקֹת לְלֶכֶת יְהוָה - אֶת שְׁלֹמֹה וַיֶּאֱהָב
 rq abi·u dud b·chquth l·lkth ieue ath - shlme u·iaeb
 and·he-is-loving Solomon » Yahweh to·to-go-of in·statutes-of David father-of·him but

בְּמִזְבְּחוֹת וּמִקְטִיר מִזְבֵּחַ הוּא :
 b·bmuth u·mqtir eua mzbch
 in·^{the}·high-places he ^msacrificing and·^cfuming-incense

3:4 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ הַגָּבוֹהָ כִּי שָׁם לְזָבַח נִבְעָנָה הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ
 u·ilk e·mlk gbon·e l·zbch shm ki eia e·bme
 and·he-is-going the·king Gibeon·ward to·to-sacrifice-of there that she the·high-place

הַגָּדוֹלָה הָיָה : הַמִּזְבֵּחַ עַל שְׁלֹמֹה יַעֲלֶה עֲלוֹת אֵלֶיךָ הַגָּדוֹלָה
 e·gdule e·eua : e·mzbch ol shlme ieue oluth alph
 the·great thousand-of ascent-offerings he-is-^coffering-up Solomon on the·altar the·he

3:5 אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר הַלַּיְלָה בְּחִלּוֹם שְׁלֹמֹה - אֶל יְהוָה נִרְאָה בְּגִבְעוֹן
 aleim u·iamr e·lile b·chlum al - shlme ieue nrae b·gboun
 in·Gibeon he-^aappeared Yahweh to Solomon in·^{the}·dream the·night and·he-is-saying Elohim

שְׂאֵל לְךָ - אֲתָן מָה שְׂאֵל :
 shal - l·k : athn me
 ask-you ! what ? I-shall-give to·you

3:6 וַיֹּאמֶר חֲסֵד אָבִי דָוִד עִבְדְּךָ - עִשִׂיתָ אֵתָהּ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר
 u·iamr chsd abi·i dud e·obd·k oshith athe shlme
 and·he-is-saying Solomon you you-did with servant-of·you David father-of·me kindness

גָּדוֹל וּבִצְדָקָה בְּאֵמֶת לְפָנֶיךָ הָלַךְ כַּאֲשֶׁר גָּדוֹל
 e·gdul u·b·tzdqe b·amth l·phni·k elk k·ashr gdul
 great as·which he-went to·faces-of·you in·faithfulness and·in·righteousness

וַיְבִישְׁרָת הַגָּדוֹל הַחֲסֵד - אֵת לוֹ - וַתִּשְׁמַר עִמָּךְ לִבְּבִישְׁרָת
 u·b·ishrth e·gdul ath - e·chsd - l·u u·thshmr om·k lbb
 and·in·uprightness-of heart with·you and·you-are-keeping to·him » the·kindness the·great

הַזֶּה : הַזֶּה לוֹ כִּסֵּאוֹ - עַל יֹשֵׁב בֵּן לוֹ - וְתָתֵן הַזֶּה
 e·ze e·ze : k·ium ol - ksa·u bn ishbm - l·u u·ththn
 the·this and·you-are-giving to·him son sitting on throne-of·him as·^{the}·day the·this

3:7 דָּוִד תַּחַת עִבְדְּךָ - אֵת הַמְלֻכָּתָ אֲתָהּ אֱלֹהֵי יְהוָה וְעַתָּה
 dud thchth ath - e·obd·k athe emlkth ale·i ieue u·othe
 and·now Yahweh Elohim-of·me you you-^cmade-king » servant-of·you instead-of David

אָבִי : וְבֹא צֵאתָ לֹא קָטָן נְעַר וְאֲנֹכִי אָבִי :
 abi·i u·ba : tzath la ado qtn nor u·anki
 father-of·me and·I lad small not I-am-knowing to·go-forth-of and·to-come-of

3:8 לֹא אֲשֶׁר רַב - עִם בְּחַרְתָּ אֲשֶׁר עַמְּךָ בְּתוֹךְ וְעִבְדְּךָ
 ashm la - rb om - ashm bchrth om·k b·thuk u·obd·k
 and·servant-of·you in·midst-of people-of·you whom you-chose people numerous who not

יִמְנָה : מֵרַב יִסְפָּר וְלֹא יִמְנָה :
 imne m·rb : isphr u·la
 he-shall-be-counted and·not he-shall-be-numbered from·multitude

3:9 וְנָתַתְּ אֶת עַמְּךָ - לְשִׁפְטָה שְׁמַע לִבְּךָ לְעַבְדְּךָ וְנָתַתְּ
 u·nthth l·obd·k lb shmo l·shpht ath - om·k
 and·you-give to·servant-of·you heart listening to·to-judge-of » people-of·you

1. And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had made an end of building his own house, and the house of the LORD, and the wall of Jerusalem round about.

2 Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the LORD, until those days.

3 And Solomon loved the LORD, walking in the statutes of David his father: only he sacrificed and burnt incense in high places.

4 And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that [was] the great high place: a thousand burnt offerings did Solomon offer upon that altar.

5. In Gibeon the LORD appeared to Solomon in a dream by night: and God said, Ask what I shall give thee.

6 And Solomon said, Thou hast shewed unto thy servant David my father great mercy, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with thee; and thou hast kept for him this great kindness, that thou hast given him a son to sit on his throne, as [it is] this day.

7 And now, O LORD my God, thou hast made thy servant king instead of David my father: and I [am but] a little child: I know not [how] to go out or come in.

8 And thy servant [is] in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude.

9 Give therefore thy servant an understanding heart to judge thy people, that I may

לְהִבִּין לְשַׁפֵּט אֶת - יוּכַל מִי כִי לָרַע טוֹב - בֵּין
 1·ebin bin - tub l·ro ki mi iukl l·shpht ath -
 to·to-^cunderstand-of between good to·evil that who ? he·shall-be-able to·to-^cjudge-of »

discern between good and bad: for who is able to judge this thy so great a people?

עַמְּךָ הַקָּבֵד הַזֶּה :
 om·k e·kbd e·ze :
 people-of·you the·massive the·this

3:10 וַיִּטֵּב הַדָּבָר - אֶת שְׁלֹמֹה שָׁאַל כִּי אֲדֹנָי בְּעֵינֵי הַדָּבָר
 u·iitb e·dbr b·oini adni ki shal shlme ath - e·dbr
 and·he-is-being-good the·word in·eyes-of Lords that he·asked Solomon » the·matter

¹⁰ And the speech pleased the Lord, that Solomon had asked this thing.

הַזֶּה :
 e·ze :
 the·this

3:11 וַיֹּאמֶר וְלֹא הִנֵּה הַדָּבָר - אֶת שְׁאַלְתָּ אֲשֶׁר יַעַן אֵלֶיךָ אֱלֹהִים
 u·iamr e·ze u·la - e·dbr e·ze u·la -
 and·he-is-saying Elohim to·him because which you·asked » the·matter the·this and·not

¹¹ And God said unto him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life; neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies; but hast asked for thyself understanding to discern judgment;

נַפְשׁ שְׁאַלְתָּ וְלֹא עֲשִׂיתָ לְךָ שְׁאַלְתָּ - וְלֹא רַבִּים יָמִים לְךָ שְׁאַלְתָּ
 shalth l·k imim rbim u·la - shalth l·k oshr u·la shalth nphsh
 you·asked for·you days many·ones and·not you·asked for·you riches and·not you·asked soul-of

מִשְׁפָּט לְשֹׁמֵעַ הִבִּין לְךָ וְשָׁאַלְתָּ אֵיבֶיךָ :
 l·shmo ebin l·k e·ze :
 ones-being-enemies-of·you and·you·asked for·you to-^cunderstand-of to·to-^cannounce-of judgment

3:12 וְנָבוֹן חָכָם לֵב לְךָ נָתַתִּי הִנֵּה כְּדַבְרֶיךָ עָשִׂיתִי הִנֵּה
 ene oshithi k·dbrki·k ene nththi l·k lb chkm u·nbun
 behold ! I·do as·words-of·you behold ! I·give to·you heart wise and·^aunderstanding

¹² Behold, I have done according to thy words: lo, I have given thee a wise and an understanding heart; so that there was none like thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee.

אֲשֶׁר קָמוּ לְךָ קִוּוּם - לֹא וְאַחֲרַיְךָ לְפָנַי הָיָה - לֹא כְמוֹךָ
 ashr kmu·k la - iqum u·achri·k la - eie l·phni·k
 which like·you not he·was^{bc} to·faces-of·you and·after·you not he·shall-rise like·you

¹³ And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches, and honour: so that there shall not be any among the kings like unto thee all thy days.

3:13 וְגַם עֲשִׂיתָ לְךָ נָתַתִּי שְׁאַלְתָּ - לֹא אֲשֶׁר וְגַם עָשִׂיתָ
 u·gm ashr la - shalth nththi l·k gm - oshr gm - kbud ashr
 and·moreover which not you·asked I·give to·you moreover riches moreover glory which

לֹא הָיָה - לֹא כְמוֹךָ אִישׁ בְּמַלְכִים אִישׁ כָּל יְמֵיךָ -
 la - eie kmu·k aish b·mlkim kl - imi·k :
 not he-is^{bc} like·you man in·the·kings all-of days-of·you

3:14 וְאִם תֵּלֵךְ וְאִם תִּשְׁמַר וְאִם תִּשְׁמַר וְאִם תִּשְׁמַר וְאִם תִּשְׁמַר
 u·am thlk b·drk·i l·shmr chq·i u·mtzuth·i
 and·if you·are-going in·ways-of·me to·to-keep-of statutes-of·me and·instructions-of·me

¹⁴ And if thou wilt walk in my ways, to keep my statutes and my commandments, as thy father David did walk, then I will lengthen thy days.

כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִד אָבִיךָ וְהִאֲרַכְתִּי אֶת יְמֵיךָ - אֶת :
 k·ashr elk duid abi·k u·earkthi ath - imi·k : s
 as·which he·went David father-of·you and·I-^cprolong » days-of·you

3:15 וַיִּקְוֶן וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח
 u·iqtz shlme u·ene chlum u·ibua irushlm u·iomd
 and·he-is-awakening Solomon and·behold ! dream and·he-is-coming Jerusalem and·he-is-standing

¹⁵ And Solomon awoke; and, behold, [it was] a dream. And he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of the LORD, and offered up burnt offerings, and offered peace offerings, and made a feast to all his servants.

לְפָנַי עֹלֹת וַיַּעַל אֲדֹנָי - בְּרִית אָרוֹן
 l·phni oluth u·iol
 to·faces-of coffer-of covenant-of Lords and·he-is-^coffering-up ascent-offerings

וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ : פ
 u·iosh shlmim u·iosh mshthe l·kl - obdi·u : p
 and·he-is-making^{do} peace-offerings and·he-is-making^{do} feast for·all-of servants-of·him

3:16 וַתֵּבֵר וַתֵּבֵר וַתֵּבֵר וַתֵּבֵר וַתֵּבֵר וַתֵּבֵר
 az thbane shthim nshim znuth al - e·mlk u·thomdne
 then they·are-coming two women prostitutes to the·king and·they·are-standing

¹⁶ . Then came there two women, [that were] harlots, unto the king, and stood before him.

לְפָנָיו :
 l·phni·u :
 to·faces-of·him

3:17 וַתֹּאמֶר וְהָאִשָּׁה אֲנִי אֲדֹנָי בִּי הָאֵתָה אֲנִי וְהָאִשָּׁה הַזֹּאת יֹשְׁבַת
 u·thamr e·ashe e·achth b·i adn·i ani u·e·ashe e·zath ishbth
 and·she-is-saying the·woman the·one o ! lord-of·me I and·the·woman the·this ones-dwelling

¹⁷ And the one woman said, O my lord, I and this woman dwell in one house; and I was delivered of a child with her in the house.

בְּבֵית אֶחָד וְאֶלְדָּה עִמָּה בְּבֵית :
 b·bith achd u·ald om·e b·bith :
 in·house one and·I-am-giving-birth with·her in·the·house

3:18 וְנִיהַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לִלְדוֹתַי וְתֵלֵד
 u·iei b·ium e·shlishi l·ldth·i u·thld
 and·he-is-becoming in·the·day the·third to·to-give-birth-of·me and·she-is-giving-birth

18 And it came to pass the third day after that I was delivered, that this woman was delivered also: and we [were] together; [there was] no stranger with us in the house, save we two in the house.

גַּם - הָאִשָּׁה הַזֹּאת וְאֲנַחְנוּ יַחְדָּו אֵין זָר - אֲתָנוּ בְּבֵית
 gm - e·ashe e·zath u·anchnu ichdu ain - zr ath·nu b·bith
 moreover the·woman the·this and·we together there-is-no alien-one with·us in·the·house

זוּלְתֵי שְׁתֵּים - אֲנַחְנוּ בְּבֵית :
 zulthi shthim - anchnu b·bith :
 except two we in·the·house

19 And this woman's child died in the night; because she overlaid it.

3:19 וַיָּמָת בֶּן - הָאִשָּׁה הַזֹּאת לַיְלָה אֲשֶׁר שָׁכְבָה עָלָיו :
 u·imth bn - e·ashe e·zath l·ile ashvr shkbe oli·u :
 and·he-is-dying son-of the·woman the·this night which she-lay-down on·him

20 And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thine handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom.

3:20 וַתִּקַּם מֵאַצְלֵי בְנִי - אֶת וַתִּקַּח הַלַּיְלָה בְּתוֹךְ וַתִּקַּם
 u·thqm b·thuk e·lile u·thqch ath - bn·i m·atzl·i
 and·she-is-arising in·midst-of the·night and·she-is-taking » son-of·me from·beside·me

וְאִמְתְּךָ בְּנָה - וְאֶת וַתְּשִׁיבָהוּ וַתְּשִׁיבָה בְּחִיקָה
 u·amth·k ishne u·thshkib·eu b·chiq·e u·ath - bn·e
 and·maid-servant-of·you sleeping and·she-is-^olaying·him in·bosom-of·her and·» son-of·her

הַמֵּת בְּחִיקָה הַשְּׂכִיבָה :
 e·mth eshkibe b·chiq·i :
 the·one-being-dead she-^olays in·bosom-of·me

21 And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead: but when I had considered it in the morning, behold, it was not my son, which I did bear.

3:21 וְאָקַם בְּבֹקֶר לְהֵינִיךְ בְּנִי - אֶת מָת - וְהִנֵּה
 u·aqm b·bqr l·einig ath - bn·i u·ene - mth
 and·I-am-arising in·the·morning to·to-^ssuckle-of » son-of·me and·behold ! he-is-dead

וְאֶתְבַּנֵּן אֲשֶׁר בְּנִי הָיָה - לֹא וְהִנֵּה בְּבֹקֶר אֵלָיו
 u·athbunn ashvr bn·i h·yeh - la u·ene
 and·I-am-^eexamining to·him in·the·morning and·behold ! not he-was^{bc} son-of·me whom

יָלַדְתִּי :
 ildthi :
 I-gave-birth

22 And the other woman said, Nay; but the living [is] my son, and the dead [is] thy son. And this said, No; but the dead [is] thy son, and the living [is] my son. Thus they spake before the king.

3:22 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַאֲחֵרַת כִּי לֹא בְנִי הַחַי וּבְנֶךָ
 u·thamr e·ashe e·achrth la ki bn·i e·chi u·bn·k
 and·she-is-saying the·woman the·other not that son-of·me the·one-living and·son-of·you

הַמֵּת וּבְנִי הַחַי וּבְנֶךָ כִּי לֹא אִמְרַת וְזֹאת :
 e·mth u·bn·i e·mth u·bn·i
 the·one-being-dead and·this-one^f saying not that son-of·you the·one-being-dead and·son-of·me

הַחַי וְתִדְבְּרֶנָּה לְפָנָי הַמֶּלֶךְ :
 e·chi u·thdbrne l·phni e·mlk :
 the·one-living and·they-are-^mspeaking to·faces-of the·king

23 Then said the king, The one saith, This [is] my son that liveth, and thy son [is] the dead; and the other saith, Nay; but thy son [is] the dead, and my son [is] the living.

3:23 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ זֹאת אִמְרַת בְּנִי - זֶה אִמְרַת הַחַי וּבְנֶךָ
 u·iamr e·mlk zath amrth ze - bn·i e·chi u·bn·k
 and·he-is-saying the·king this-one^f saying this son-of·me the·one-living and·son-of·you

הַמֵּת וּבְנִי הַחַי וּבְנֶךָ כִּי לֹא אִמְרַת וְזֹאת :
 e·mth u·bn·i e·mth u·bn·i
 the·one-being-dead and·this-one^f saying not that son-of·you the·one-being-dead and·son-of·me

הַחַי : פ
 e·chi : p
 the·one-living

24 And the king said, Bring me a sword. And they brought a sword before the king.

3:24 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ קַח לִי חֶרֶב וַיָּבִיאוּ חֶרֶב
 u·iamr e·mlk qchu l·i - chrb u·ibau e·chrb
 and·he-is-saying the·king take-you^p ! to·me sword and·they-are-^cbringing the·sword

לְפָנָי הַמֶּלֶךְ :
 l·phni e·mlk :
 to·faces-of the·king

25 And the king said, Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.

3:25 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ גְּזְרוּ הַיֵּלֶד - אֶת הַחַי לְשְׁנַיִם
 u·iamr e·mlk gzru ath - e·ild e·chi l·shnim
 and·he-is-saying the·king sever-you^p ! » the·boy the·one-living to·two

וְתָנוּ לְאֶחָת הַחֲצִי - וְאֶת לְאֶחָת הַחֲצִי - אֶת :
 u·thnu ath - e·chtzi l·achth u·ath - e·chtzi l·achth :
 and·give-you^p ! » the·half to·one and·» the·half to·one

3:26 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה בְּנֵה - אֲשֶׁר הָחִי הַמֶּלֶךְ - אֵל כִּי -
 u·thamr e·ashe ashr - bn·e e·chi al - e·mlk ki -
 and·she-is-saying the·woman who son-of·her the·one-living to the·king that

נִכְמְרוּ רַחֲמֶיהָ עַל בְּנֵה - וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי
 nkmrū rohmi·e ol - bn·e u·thamr b·i adn·i
 they-were-²⁶fervid compassions-of·her over son-of·her and·she-is-saying o ! lord-of·me

תְּנוּ לָהּ - אֶת הַיְלֹד - הַחִי וְהִמַּת אֵל -
 thnu - l·e ath - e·ilud e·chi u·emth al -
 give-you^(P) ! to·her » the·one-being-born the·one-living and·to-⁶put-to-death must-not-be

תְּמִיתְהוּ וְזֹאת אִמְרַת גַּם לִי - גַּם לָךְ - לֹא
 thmth·eu u·zath amrth gm - l·i gm - l·k la
 you^(P)-are-⁶putting-to-death·him and·this-one^(f) saying moreover to·me moreover to·you not

יֵהִי גְזֵרוֹ :
 ieie gzru :
 he-is-becoming sever-you^(P) !

3:27 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר תְּנוּ לָהּ - אֶת הַיְלֹד -
 u·ion e·mlk u·iamr thnu - l·e ath - e·ilud
 and·he-is-answering the·king and·he-is-saying give-you^(P) ! to·her » the·one-being-born

הַחִי וְהִמַּת לֹא תְּמִיתְהוּ אִמּוֹ הִיא :
 e·chi u·emth la thmth·eu eia am·u :
 the·one-living and·to-⁶put-to-death not you^(P)-shall-⁶put-to-death·him she mother-of·him

3:28 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל - יִשְׂרָאֵל - אֶת הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר שִׁפֵּט הַמֶּלֶךְ
 u·ishmou kl - ishral ath - e·mshpht ashr shpht e·mlk
 and·they-are-hearing all-of Israel » the·judgment which he-judged the·king

וַיִּירָאוּ מִפְּנֵי הַמֶּלֶךְ כִּי רָאוּ כִּי - חֵכְמַת אֱלֹהִים
 u·irau m·phni e·mlk ki rau ki - chkmath aleim
 and·they-are-fearing from·faces-of the·king that they-saw that wisdom-of Elohim

בְּקִרְבוֹ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט : ס
 b·qrb·u l·oshuth mshpht : s
 in·within-of·him to·to-do-of judgment

26 Then spake the woman whose the living child [was] unto the king, for her bowels yearned upon her son, and she said, O my lord, give her the living child, and in no wise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor thine, [but] divide [it].

27 Then the king answered and said, Give her the living child, and in no wise slay it: she [is] the mother thereof.

28 And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king: for they saw that the wisdom of God [was] in him, to do judgment.